

J.S. Bach
Cantata No. 66
Erfreut euch, ihr Herzen

1. Coro

The musical score for the first chorus of J.S. Bach's Cantata No. 66, 'Erfreut euch, ihr Herzen', is presented in five systems. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 3/4. The instruments are Oboe, Violoncello and Viola (Viol. e Viola), and Basses (Bässe).

System 1: The Oboe part begins with a melody of eighth notes. The Violoncello and Viola part plays a steady eighth-note accompaniment. The Basses part enters with a melody of eighth notes. Dynamics: *mf* for the Oboe and Basses, *f* for the Basses.

System 2: The Oboe part continues its melody. The Violoncello and Viola part continues its accompaniment. The Basses part continues its melody. Dynamics: *p* for the Oboe, *cresc.* for the Violoncello and Viola, *f* for the Basses.

System 3: The Oboe part continues its melody. The Violoncello and Viola part continues its accompaniment. The Basses part continues its melody. Dynamics: *fp* for the Oboe, *cresc.* for the Violoncello and Viola, *f* for the Basses.

System 4: The Oboe part continues its melody. The Violoncello and Viola part continues its accompaniment. The Basses part continues its melody. Dynamics: *f* for the Oboe, *f* for the Basses.

System 5: The Oboe part continues its melody. The Violoncello and Viola part continues its accompaniment. The Basses part continues its melody. Dynamics: *f* for the Oboe, *f* for the Basses.

20

21) A Soprano

Alto

Tenore

Basso

Er - freut euch, ihr Her - zen!
Joy - euse est votre à - me!

Ent - wei - chet, ihr Schmerzen!
Joy - euse est votre à - me!

Es
Jé -
es
Jé -
es
Jé -
Es
Jé -

A

dim. *p*

29

le - bet der Hei - land und herrschet in euch;
sus vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té;

le - bet der Hei - land und herrschet in euch; er - freut euch, ihr
sus vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té; Joy - euse est votre

le - bet der Hei - land und herrschet in euch;
sus vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té;

le - bet der Hei - land und herrschet in euch;
sus vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té;

34/

es le - bet der Hei - land und
Jé - sus vi - vant vous dic - te,

Her - zen!
à - me!

es le - bet der Hei - land und
Jé - sus vi - vant vous dic - te,

es le - bet der
Jé - sus vi - vant,

ent - wei - chet, ihr Schmerzen!
La - crain - te suf - fa - ce

es le - bet der
Jé - sus vi - vant,

39/

herr
vous dic - - - te - sa - chet in - euch, es le -
sa vo - lon - té. Jé - sus

herr - schet in - euch, und herr - schet in - euch, es
vous dic - - - te - sa vo - lon - té. Jé -

Hei - land und herrschet in euch, und herrschet in euch, es
Jé - sus vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té. Jé -

Hei - land und herr - schet in euch, und
Jé - sus vi - vant vous dic - - te - sa vo - lon - té. Jé -

44/

- bet - der Hei - land und herr - - - - - schet,
 - vi - vant vous dic - te, - - - - - vous dic - te
 le - bet, es le - - - - - bet der Hei - land und
 sus vi - vant vous dic - - - - - te, vous dic - te
 le - bet, es le - - - - - bet der Hei - land und
 sus vi - vant - - - - - vous dic - te, vous dic - te
 herr - - - - - schet in euch, und
 sus vi - vant - - - - - vous dic - te, vous dic - te

49/

B

herr-schet in - euch.
 sa vo - lon - té.
 herrschet in euch.
 sa vo - lon - té.
 herrschet in euch.
 sa vo - lon - té.
 herrschet in euch.
 sa vo - lon - té.

B

fp

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 66

54 *f* *p* *cresc.*

57 *fp*

61 *cresc.*

61 *f*

67 *fz*

70

71) **C**

Er - freut euch, ihr Her - zen!
Joy - euse est votre â - me!

Es
Jé -

Es
Jé -

Ent wei - chet, ihr Schmer - zen! es
La poi - ne s'ef - fa - ce! Jé -

C

dim. *p*

79)

le - bet der Hei - land und herr - schet in - euch, herr -
sus vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té, sa

le - bet der Hei - land und herr - schet in - euch, herr -
sus vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té, sa

le - bet der Hei - land und herrschet in - euch, herr - schet in -
sus vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té, sa vo - lon -

le - bet der Hei - land und herrschet in - euch, herr - schet in -
sus vi - vant vous dic - te sa vo - lon - té, sa vo - lon -

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 66

84)

schet in euch, herrschet, herrschet in euch, herrschet,
vo - lon - té, sa vo - lon - té, Jé - sus

schet in euch, herrschet, herrschet in euch, herrschet,
vo - lon - té, sa vo - lon - té, Jé - sus

euch, herr - schet in euch, herrschet, herrschet in euch, herrschet,
té, sa vo - lon - té, sa vo - lon - té, Jé - sus

euch, herr - schet in euch, herrschet, herrschet in euch, herrschet, herr -
té, sa vo - lon - té, sa vo - lon - té, Jé - sus, Jé -

p cresc

f

90)

herrschet, herrschet in euch;
dic - te sa vo - lon - té;

herrschet, herrschet in euch; er - freut euch, ihr Herzen, ent -
dic - te sa vo - lon - té; Joy - euse est votre â - me! La

herrschet, herrschet in euch;
dic - te sa vo - lon - té;

schet;
sus;

er - freut euch, ihr
Joy - euse est votre

f

fp

95/

es
Jé -

wei - chet, ihr Schmerzen, es le -
pei - ne s'ef - fa - ce, La pei -

Her - zen, ent - wei - chet, ihr Schmerzen, es le -
à - me! La pei - ne s'ef - fa - ce, La pei -

cresc.

99/

le - bet der Hei - land und
sus, oui Jé - sus dic - te

- bet, es le - bet der Hei - land und
- ne s'ef - fa - ce, Jé - sus dic - te

es le - bet der Hei - land und
Jé - sus, oui Jé - sus dic - te

- bet, es le - bet der Hei - land und
- ne s'ef - fa - ce, Jé - sus dic - te

fz

103

D *p cresc.*

herr-schet in euch, herrschet, herr -
 sa vo - lon - té, il vous dic -

herr-schet in euch, herrschet, herrschet,
 sa vo - lon - té, Jé - sus, dic - te

herr-schet in euch, herrschet, herrschet,
 sa vo - lon - té, Jé - sus, dic - te

herr-schet in euch, herrschet, herrschet,
 sa vo - lon - té, Jé - sus, dic - te

D *p cresc.*

109

- - - schet, es le - bet der Hei-land und herr -
 - - - te Jé - sus vi - vant vous dic - te, sa -

herr-schet in euch, es le - bet der Hei-land und herr -
 sa vo - lon - té, Jé - sus vi - vant vous dic - te, sa -

herr-schet in euch, es le - bet der Hei-land und herr - - schet,
 sa vo - lon - té, Jé - sus vi - vant vous dic - te, vous - - dic - te

herrschet in euch, es le - bet der Hei-land und herr - -
 sa vo - lon - té, Jé - sus vi - vant vous dic - te, sa -

f p m. s. m. d. m. s. m. d.

115

schet in euch, es le - bet, es le -
volon - té. Jé - sus, Jé - sus

schet in euch, es le - bet der Heiland und herr -
vo - lon - té. Jé - sus, Jé - sus, vous dic -

herr - schet in euch, es le - bet, es le - bet der
sa - vo - lon - té. Jé - sus, Jé - sus

schet in euch, es le -
vo - lon - té. Jé - sus

121

p cresc.
bet der Heiland und herrschet in euch, herrschet, herr -
dic - te, vous dic - te sa vo - lon - té. Jé - sus, Jé -

espr.
schet, herrschet in euch; er - freuteuch, ihr Her - zen!
te sa vo - lon - té. Joy - euse est votre â - me

Heiland und herr - schet in euch; ent -
vous dic - te, sa - vo - lon - té. *p cresc.* Joy -

bet der Heiland und herrschet in euch, herrschet, herr -
vous dic - te, vous dic - te sa vo - lon - té. Jé - sus, Jé -

p cresc.
p

127

f

schet, es le - bet der Hei-land und herrschet in euch.
 sus, Jé - sus vivant vous a dit sa vo - lon - té.

es le - bet der Hei-land und herrschet in euch.
 Jé - sus vi - vant vous a dit sa vo - lon - té.

wei-chet, ihr Schmerzen! es le - bet der Hei-land und herrschet in euch.
 euse est votre à - me, Jé - sus vivant vous a dit sa vo - lon - té.

f

schet, es le - bet der Heiland und herrschet in euch.
 sus, Jé - sus vi - vant vous a dit sa vo - lon - té.

f

E

133

p

f

137

fp

cresc.

140

fp

cresc.

133

146

149

152

156 **Andante.**
Alto.

Ihr kön-net ver - ja-gen das Trau - -
Il chasse à ja - mais la tris - tes - -

Basso.

Ihr kön-net ver - ja-gen das Trau - -
Il chasse à ja - mais la tris - tes - -

F

Andante.
p

162

ern, das Fürchten, das ängst-li-che Za - -
 se, l'an - gois-se, la peur et la crain - -

ern, das Fürch - - ten, das ängstli - che Za - -
 se, l'an - gois - - se, la peur et la crain -

168

gen, das ängst-li-che Za-gen, ihr kön-net ver -
 te. Il chasse à ja - mais la tris-tes-se, l'an

gen, ihr kön-net ver - ja-gen das Trau - -
 te. Il chasse à ja - mais la tris-tes - -

174

ja-gen das Trau - - ern, das Fürchten, das
 gois-se, la peur, la crainte, l'an

ern, das Trau-ern, das Fürchten, das
 se, Il chasse la crainte, l'an

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 66

150

ängst - li - che Za -
gois - se, l'an - gois

ängst - li - che Za -
gois - se, l'an - gois

pp *cresc.*

156

gen, ihr kön-net ver-
se, Soy - ez sans a -

fp

162

ja - gen das Trau - ern, das Fürch - ten, das ängst - li - che Za - gen, das
lar - mes, sa grâce ef - fi - ca - ce, ré - pand les tré - sors, — de

gen, das Trau - ern, das Fürch - ten, das ängst - li - che
se, soy - ez sans a - lar - mes, soy - ez sans a -

Der Hei-lander - quik-ket sein geist-liches Reich!
 Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci - bas!

ängstli - che Za - gen: der Hei-lander - quik-ket sein geist-li - ches Reich!
 sa bon - té. Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci - bas!

Der Hei-land er - quik-ket sein geist-li - ches Reich!
 Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci - bas!

Za - - gen: der Hei-land er - quik-ket sein geist-li - ches Reich! Ihr
 lar - - mes, Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci - bas! Il

G

Alto
 Basso

lhr kön-net ver - ja -
 Il chas - se la crain -

kön-net ver - ja - gen das
 chas - se la crain - te, l'an

p

gen das Trau-ern, das Fürchten, das ängst -
 te, l'an - gois - se, la peur et la crain -

tr. cresc. Trau - ern, das Fürch-ten, das ängstli - che Za -
 gois se, l'an - gois-se, la - peur et la - crain -

espr.

214

Obol.

li - che Za - gen, ihr könnet ver - ja - gen, ihr kön - net ver - ja -
 te, la crainte. Soy - es sans a - lar - mes, sa grâce ef - fi - ca -

219

gen, ihr kön - net ver - ja - gen das Trau - ern, das
 te, la crainte. Soy - es sans a - lar - mes, Sa -

225

- gen das Trau - ern, das Fürch - ten, das ängstli - che
 - ce, sur vous ré - pand les trésors de sa bon -

ängstli - che Za - gen, das Trau - ern, das Fürch - ten, das ängstli - che
 grâce e - fi - ca - ce, sur vous ré - pand les trésors de sa bon -

230

H

Der Hei - - - land, der Hei - - - land er -
 Il fon - - - de, il fon - - - de à ja -

Zagen: der Hei - - - land er - quik-ket sein
 té. Il fon - - - de à ja - mais son roy -

Der Hei - - - land er -
 Il fon - - - de à ja -

Zagen: der Hei - - - land er -
 té. Il fon - - - de à ja -

Red. * Red. * Red. *

H

Red. * Red. * Red. *

236

quik-ket sein geist-li-ches Reich, der Hei-land er - quik-ket sein geistli-ches
 mais son roy - aume i - ci - bas. Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci -

geist - li-ches Reich, der Hei-land er - quik-ket sein geistli-ches
 aume i - ci - bas. Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci -

quicket sein geist-li-ches Reich, der Hei-land er - quik-ket sein geistli-ches
 mais son roy - aume i - ci - bas. Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci -

quicket sein geist-li-ches Reich, der Hei-land er - quik-ket sein geistli-ches
 mais son roy - aume i - ci - bas. Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci -

242

Reich, der Hei-land er - quik - ket sein geist-li - ches Reich, der
bas. Il fonde à ja - mais son roy - aume i - ci - bas. Il

Reich, der Hei-land, der Hei - - -
bas. Il fonde à ja - mais,

Reich, der Hei-land, der Hei -
bas. Il fonde à ja - mats,

Reich, der Heiland er - quik-ket sein geist -
bas. Il fonde à ja - mais son roy - aume

cresc.

248

Hei-land, der Hei lander - quikketseingeistli - ches Reich.
fonde à ja - mais, à ja - mais son roy aume i - ci - bas.

- land er - quik-ket sein geist li - ches Reich.
- à ja - mais son roy - aume, i - ci - bas.

- land er - quik-ket sein geist li - ches Reich.
- à ja - mais son roy - aume i - ci - bas.

li - ches Reich.
i - ci - bas.

rit.

2. Recitativo

D. C.

Basso
 Es bricht das Grab und da-mit uns-re Not, der Mund ver-
Ma voix pro-cla-me - ra la gran-deur De Cs - lui

Viol. I, II
 Va.
 Cont.

3

kün-digt Got - tes Ta - ten, der Hei-land lebt: so ist in Not und
qui bri - sa la tom - bo. Il est vi - vant. Aus-si, pour les croy -

5

Tod den Gläu-bigen voll - kommen wohl ge - ra - ten.
ants, La paix sort des an - gois - ses der-niè - res.

3. Aria

Ob. e Viol.
mf

Ob. I, II
Viol. I, II
Va.
Cont.
(c. Fag.)

7

f mf

14

f mf

21

f mf

28 Basso.

Las-set dem
Chantons un

34

Höcsten ein Danklied er - schallen für sein Er - bar-men und e - wi - ge
hym-ne d'a-mour et de gloire Au Dieu puis - sant pour sa fi - dé - li -

40

Treu', und e - - - -
té, pour sa - - - -

p cresc.

47

fi - dé - li - té, pour sa - - - - wi - ge Treu', und e - - - -

mf *p cresc.*

53

wi - ge Treu;
bon - té.

espr.

59

las - set dem Höchsten ein Danklied - schallen,
Chan - tons un hym - ne d'a - mour et de gloi - re,

65

las - set dem Höchsten ein Dank
Chan - tons un hym - ne d'a - mour

71

- lied er - schallen für — sein Er - bar - - men und
— *et de gloi - re* Au — Dieu puis - sant — pour sa

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 66

77

e - wi - ge Treu',
 gran - de bon - té;

espr.

83

für sein Er - bar-men und e - wi - ge
 Au Dieu puis-sant pour sa gran - de bon-

p

89

Treu', und e - wi - ge Treu'.
 té et sa fi - dé - li - té.

95

mf

101

f *p*

107 *mf*

114

121

127

Je-sus er - scheinet, Je-sus er - schei-net, uns
Chantons vic - toi - re, Chantons vic - toi - re, Chan-

p *mf* *pp*

133

Frie-den zu ge - ben, Je-sus er - schei - - net, uns Frie - -
tons vic - toi - re, Je - sus pa - rait dans la gloi - -

p

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 66

139

145

den, uns Frie-den zu ge - ben, Je-sus be - ru-fet,
re. Je-sus pa - rait dans la gloi - re, Chantons vic - toi - re,

151

Je-sus be - ru-fet uns, mit ihm zu le - -
Il nous ap - pelle, en Lui nous de - vons croi - -

157

ben,
re

163

täg-lich wird sei-ne Barm-herzigkeit neu; Je-sus er - scheint, uns
Par son a - mour no-tre cœur est tou - ché, Chantons vic - toi - re, Chan-

169

Frie-den zu ge - ben, Jesus be - ru - fet uns, mit ihm zu
tons vic - toi - re, Il nous ap - pelle, en Lui nous de - vons

174

le - ben, täg-lich wird sei-ne Barm - her-zigkeit neu.
croi - re, Et cha-que jour no-tre cœur est tou - ché.

180

Je-sus er-scheinet uns Frieden zu ge - ben,
Il ap - pa - rait nous portant la vic - toi - re,

187 *tr*

Je-sus be - ru - fet uns, mit ihm zu le -
 Il nous ap - pelle, en Lui nous de - vons croi -

193 *tr*

- ben, mit ihm zu le - ben, täg-lich wird sei - ne Barm-
 re, Nous de - vons croi - re, Et cha-que jour no-tre

199

herzig-keit neu,
 coeurest tou - ché.

p cresc.

205 *D. C.*

täg-lich wird sei - ne Barm-her - zigkeit neu.
 Et cha-que jour no - tre coeurest tou - ché.

cresc.

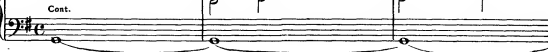
D. C.

4. Recitativo a 2
(Die Hoffnung.) (*L'Espérance.*)

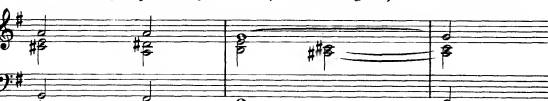
Tenore.



Cont.



Trost er-füllt auf seinenHeiland schauen und in sich selbst ein Him-melreich er-
fond de son cocur, rempli de con-fi - an-ce, Pour son Seigneur, bà - tir un sanc-tu -



bau-en, ist wahrer Christen Ei-gen-tum.
ai - re C'est l'oeuvre de tout vrai chré-tien.

Doch! weil ich hier ein
Je trouve en Jé -



himmlisch Labsal habe, so sucht meinGeisthierseineLustund Ruh.MeinHeilandruft mirkräftig
susmon ré-con-fort, J'y trouve aus-si le calme et le re-pos Mondoux.Sauveur m'appelleet



Arioso

12

zu: „Mein Grab und Sterbenbringeuch Leben, mein Aufer-stehn ist eu-er Trost!“
 dit: „Ma mort vous donne-ra la Vi-e, Je suis res-su-sci-té pour vous!“

Recitativo

15

Mein Mund will zwar ein Op-fer ge-ben, mein Hei-land! doch wie
 Je vou-drais t'off-rir un sa-cri-fi-ce Mon Sau-veur! Mais que-

17

klein, wie we-nig, wie so gar ge-rin-ge wird es vor dir, o
 fai-ble, que pauvre, Est l'of-fran-de que mon cœur pour-

19

großer Sieges sein, wenn ich für-dich ein Sieg- und Danklied bringe.
 rait te présenter, Comme un chant d'allégresse et de re-con-nais-sance.

Die Furcht
(La Crainte)

(a tempo)

22

Alto

Kein Auge sieht den Heiland auf-er-weckt,
Nul ne ver-ra Jé - sus res-susoi - té,

Tenore

Mein Auge sieht den Heiland auf-er-weckt,
Mon œil ver-ra Jé - sus res-susoi - té,

25

28

kein Auge sieht den Heiland auf-er - weckt,
Nul ne ver-ra Jé-sus res-su-soi - té,

mein Auge sieht den Heiland auf-er-weckt,
Mon œil ver-ra Jé - sus res-susoi - té,

31

es hält ihn nicht der
La Mort ne le tient

34

Tod in — Ban — — — — —
plus en — son é - tre in

es
La

37

hält ihn noch der Tod — in — Ban — — — — —
Mort le tient encore en son é - tre in

den,
te,

40

es hält ihn nicht der Tod in Ban
La Mort le tient en-core en son é-trein

43

den kein Auge sieht den
te, Nul ne ver-ra Jé-

den, mein Auge
te Mon œil ver-

46

Heiland aufer- weckt, es hält ihn noch der Tod in
sus res-susci-té, La Mort le tient en-core en son é-

sieht den Heiland aufer - weckt, es
ra Jé-sus res-susci - té, La

49

Ban - den, der
trein - - - - - te, En

hält ihn nicht der Tod in Ban - den, der Tod in
Mort ne le tient plus en son é - trein - te, En sa puis -

51

Tod in Ban - den!
sa puis-san - ce!

Ban - den!
san - - - - - ce!

Die Furcht
La Crainte
Alto.

53

(Die Hoffnung) Recit.
(L'Espérance) Tenore

Läßt wohl das Grab die To-ten
La tom-be rend-el-le ses

Wie! darf noch Furcht in ei-ner Brust ent-stehn?
Ah! comment puis-je encore sen-tir la peur!

56

gehn?
morts?

Wenn Gott in ei-nem Gra-be lie-get, so hal-ten Grab und Tod ihn
Jé - sus, mon Dieu est au tom - beau La Mort ne peut l'y re - te -

58

Ach Gott! der du den Tod be - sie-get, dir weicht des Gra-bes Stein, das Sie-gel
Seigneur! Tu as vain-cu la Mort Devant toi la tom-be s'ouvre Le sceau se

nicht.
nir.

60

bricht. Ich glau - be, a - ber hilf mir Schwachen, du kannst auch stärker machen. Be -
bri-se! Je crois, mais aide à ma fai-bles - se Tu peux me rendre fort Au

63

sie - ge mich und meinen Zweifel - mut! Der Gott, der Wunder tut, - hat meinen Geist durch
loin tu peux chasser tou-tes mes craintes, Toi qui fais des pro - diges, O Dieu! Raf - fer -

66

Tro-stes Kraft ge-stärket, daß er den auf-er-stand-nen Je-sum merket
 mis mon cœur trou-ble— Que je puis-se con-tem-pler Jé-sus res-su-sci-té!

5. Duetto

Viol. Solo
 Viol. solo
 Cont.

mf

cresc.

dim.
mf

7

Alto.
 Ich
 Sc
 Tenore.
 Ich
 Sc

cresc.

9

fürch - te zwar des Gra - bes Fin - ster - nis - sen, ich
 crai - g'nais tant les noires té - nè - bres du tombeau, Je

fürch - te nicht, ich fürch - te nicht des Gra - bes Fin - ster - nis - sen und
 ne crains pas, Je ne crains pas les noires té - nè - bres du tombeau, Mais

Viol.

11

fürch - te zwar des Gra - bes Fin - ster - nis - sen und
 crai - g'nais tant les noires té - nè - bres du tombeau Je

hof - fe - te, mein Heil sei nicht ent - ris - sen, ent - ris -
 j'ai l'es - poir d'a - voir sau - vé mon â - me, d'a - voir

13

kla - ge - te, mein Heil sei nun ent - ris - sen, und kla -
 gé - mis - sais d'a - voir per - du le viel, d'a - voir

- sen, ent - ris - sen, ent - ris - sen, ent - ris - sen, und
 sau - vé, sau - vé mon â - me. Mais

15

- ge-te, und kla-ge-te, mein Heil sei nun ent-
per-du, d'a-voir per-du, d'a-voir per-du le

hof-fe-te, mein Heil sei nicht ent-ris-sen, ent-
j'ai l'es-poir de la-gloire é-ter-nel-le, é-

p
Cresc.

17

ris-sen;
ciel, le ciel;

ris-sen;
ter-nel-le;

cresc.

19

ich fürch-te zwar des
Je crai-gnais tant les

ich fürch-te nicht, ich fürch-te nicht, ich fürchte nicht des
Je ne crains pas, je ne crains pas, je ne crains pas les

espr. p

21

Gra - bes Fin - ster - nis - - sen, des Gra - bes Fin - ster - nis - - sen, ich
noires té - nè - bres du tombeau, Les noires té - nè - bres du tombeau, Je

Gra - bes Fin - ster - nis - - sen, des Gra - bes Fin - ster - nis - - sen, und
noires té - nè - bres du tombeau, Les noires té - nè - bres du tombeau, Et

Viol.

p

23

fürch - te zwar des Gra - bes Fin - ster - nis - sen, und
crai - gnais tant les noires té - nè - bres du tombeau Je

hof - fe - te, mein Heil sei nicht ent - ris - - - sen, ent - ris - -
j'ai l'es - poir du sa - lut de mon â - - - me, Et j'ai

tr

25

kla - ge - te, mein Heil sei nun ent - ris - - - sen, und kla -
gé - mis - sais d'a - voir per - du le ciel, Je gé -

- - - sen, ent - ris - - - sen, ent - ris - - - sen, ent - ris - sen, und
l'es - poir du sa - lut de mon â - me, Et

27

- ge - te, und kla - ge - te, mein Heil sei nun ent -
 - missais, Je gé - mis - sais d'a - voir per - du mon
 hof - fe - te, mein Heil sei nicht ent - ris - - - - - sen, ent -
 j'ai l'es - poir d'a - voir sau - vé, sau - vé - - - - - mon

Rit. Rit.

29

ris - sen, ent - ris - sen!
 à - me, mon à - me!
 ris - sen, ent - ris - sen!
 à - me, mon à - me!

Presto.

31

33

35

37

Tenore.

Nun
Des

p

39

Alto.

Nun ist mein Her - ze vol - ler Trost, und wenn sich auch ein
 Mais à pré - sent mon cœur est prêt, Si le Dé - mon veut

ist mein Her - ze vol - ler Trost, und wenn sich auch ein Feind er-bost,
 à pré - sent mon cœur est prêt. Si le Dé mon veut m'at - ta-quer,

41

Feind er-bost, will ich in Gott zu sie-gen, in Gott zu sie - - -
 m'at - ta-quer, à le com-battre, à le vaincre, à le com - bat - - -

will ich in Gott zu sie-gen, zu sie - - -
 à le com-bat - - tre, à le vain - - -

Viol.

43

- gen, zu sie -
- cre, le vain -

cresc.

45

- gen, zu sie -
- cre, le vain -

cresc.

47

- gen, in Gott zu sie - gen wis - sen.
- cre, à le combattre à le vain - cre.

- gen, in Gott zu sie - gen wis - sen.
- tre, à le combattre à le vain - cre.

Viol.

cresc.

49

Nun
Mais

Nun
Mais

f *mf*

51

ist mein Her - ze vol - ler Trost, mein Her - ze vol - ler Trost, und
à pré - sent mon cœur est prêt Mon cœur est prêt, Si

ist mein Her - - ze vol - - - ler Trost, und
à pré - - sent mon cœur est prêt Si

f

53

wenn sich auch ein Feind er - bost, wenn sich ein Feind erbost, will ich
le Dé - mon vient m'at - ta - quer, Ah oui! vient m'at - ta - quer, A le

wenn sich auch ein Feind erbost, will
le Dé - - mon vient m'at - - - taquer, A

mf

55

in Gott zu sie - gen, zu sie -
combattre à le vain - cre, à le vain -

ich in Gott zu sie-gen, in Gott zu sie -
le combattre à le vaincre, à le com-bat -

57

cresc.

59

f *p*

61

cresc.

63

- - - - - gen, in Gott zu sie - gen wis - sen, will
 - cre, Par Dieu je se -rai vain - queur, Je

- - - - - gen, in Gott zu sie - gen wis - sen, zu sie -
 - tre Par Dieu je se -rai vain - queur, vain - queur, -

And.

65

ich in Gott, in Gott zu sie - gen, will
 veux par Dieu, par Dieu le com - bat - tre, Je

- - - - - gen, will ich in Gott zu sie - gen wissen, will
 Je veux par Dieu le com - bat - tre, Je

p

And.

44

67

ich in Gott zu sie - gen wis - sen, in Gott zu sie - gen wis - sen.
 veux par Dieu, je veux le vain - cre, Par Dieu je sa - rai vain - queur.

ich in Gott zu sie - gen wis - sen, in Gott zu sie - gen wis - sen.
 veux par Dieu, je veux le vain - cre, Par Dieu je sa - rai vain - queur.

cresc. *dim.* *D. C.*

6. Choral

Soprano Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! des soll'n wir al - le -
 Alto Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Nous de - vous tous é -
 Tenore Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! des soll'n wir al - le -
 Basso Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Nous de - vous tous é -
 Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! des soll'n wir al - le -
 Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja! Nous de - vous tous é -

Ob. I, II
Viol. I, II
Va.
Cont.
(c. Fag.)

froh sein: Chri - stus will un - ser Trost sein, Ky - ri - e e - leis!
 tre fo - yeux. Par Je - sus nous se - rons heu - reux. Ky - ri - e e - leis!

froh sein: Chri - stus will un - ser Trost sein, Ky - ri - e e - leis!
 tre fo - yeux. Par Je - sus nous se - rons heu - reux. Ky - ri - e e - leis!

froh sein: Chri - stus will un - ser Trost sein, Ky - ri - e e - leis!
 tre fo - yeux. Par Je - sus nous se - rons heu - reux. Ky - ri - e e - leis!

froh sein: Chri - stus will un - ser Trost sein, Ky - ri - e e - leis!
 tre fo - yeux. Par Je - sus nous se - rons heu - reux. Ky - ri - e e - leis!